

现代日语

(附中译文)

[日] 亚细亚大学留学生专科 编



世界图书出版公司

现代日语

(附中译文)

[日] 亚细亚大学留学生专科 编

世界图书出版公司

内 容 简 介

本书是为初学日语者编写的课本。全书按表达意图分为三十课，文例尽可能采用会话形式。每课由“基础会话”和“应用会话”（附中译文）两部分组成。“基础会话”列出该课应学的表达形式；“应用会话”则将基础会话中的词汇和句型扩展以能适合更多场合。通过学习可使读者在短期内掌握日常生活中所必须的基础词汇，并提高对句型的理解和活用能力，为进一步研读日语打下基础。

现 代 日 语

(日)亚细亚大学留学生专科 编

译者 丛爱丽 冀元

责任编辑 西世良

世界图书出版公司出版

(北京朝内大街137号)

新燕印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1991年12月第1版 开本: 850×1168 1/32

1991年12月第2次印刷 印张: 13.5

印数 4001-6000 字数: 14万字

ISBN7-5062-0795-8/H·9

定价: 6.40元

本中国版本由日本亚细亚大学授权出版

日本亚细亚大学版权所有 © 1987

前 言

1. 本书是为日本国内外想学日语者编写的日语课本。
2. 本书的编写，旨在短期内以循序渐进的方式，使学员掌握日常生活所需词汇，并提高对句型的理解及运用能力，为进一步学习高级日语奠定基础。
3. 本书按表达意图共分三十课。每课由“基础会话”和“应用会话”两部分组成。“基础会话”中，首先列出该课所应学的表达形式，文例尽可能采用会话形式。“应用会话”则扩展“基础会话”中所出现的词汇和句型，进而列举能适用于更多方面的会话例子。
4. 本书为使学员对所表现的场面获得视觉印象，加深理解，尽量配上简图。
5. 书中尽可能减少人名、地名等固有名词，但在某些课文中偶有出现。学员不必拘于本书所列人名、地名，自己可根据情况代之所熟悉的人名和地名。以A、B、C等符号作为人名即是出于此种目的。另外，会话中说话人变换时，用换行来表示，如反复多次，则注以A、B等符号来表明说话人。
6. 日语中，词与词之间一般不分开写，但本书为了不使连续的词句间断，故在词与词之间采用分隔书写。分隔书写的方法，是按接词、助词、助动词紧接前面的词，其他各词类原则上隔开书写。但第三十课，在介绍说明文的同时，为使学员习惯于通常的书写方法，词与词之间未分开书写。

7. 本书出现的词汇量约1,300个（固有名词不计），选词的标准大致如下：（1）尽可能选用日常生活各种场合里使用的基础词汇。（2）有些词汇尽管使用率并不太高，然而考虑到日常生活中可能会遇到，因此从中选出必要的词汇。
注：生词栏中标有*符号的单词虽未在课文中出现，却是使用该课句型所应学的词语。
8. 凡能用“常用汉字表”中所注音训读写出汉字的，本书一律写成汉字。本书出现的汉字为644个（有两种读法的为179个）。
9. 本书的学时预定为150~200小时。编写本书时还考虑到，如果学时有限，仅学“基础会话”部分，也能初步培养日语的基础能力。
10. 本书目录中列有各课学习内容的主要文例。
11. 索引列举了书中出现的关连词及使用例句，望能有裨于学习。
12. 本书系由富田隆行（本校留学生专科教科主任）执笔编辑的。编写过程中，除得到本校日语教育人员的协助外，校外的日语教育专家亦颇多赐教。

亚细亚大学留学生专科 1987年11月1日

目次

第1課	1
◦ 今月は四月です。	
◦ 今日は月曜日です。	
◦ 今日は七日です。	
◦ 今年は1988年です。	
第2課	9
◦ これはカメラです。	
第3課	14
◦ ここは図書館です。	
◦ 事務室はここです。	
◦ 新橋駅はこちらです。	
第4課	19
◦ これは赤いチョークです。	
◦ このチョークは赤いです。	
◦ これは赤くて、大きいりんごです。	
第5課	26
◦ 机の上に本があります。	
◦ 教室の中に学生がいます。	
◦ いすの下に猫がいます。	
◦ 机の上にある物は本です。	
第6課	33
◦ 今、九時です。	
◦ わたしは毎朝七時に起きます。	
◦ わたしは毎日学校で六時間勉強します。	
◦ わたしは日曜日に図書館へ行きます。	

第7課..... 41

- わたしたちは学校の食堂で昼ご飯を食べます。
- わたしは学校の食堂で、友達と話をしながら昼ご飯を食べます。
- わたしはレストランへフランス料理を食べに行きます。

第8課..... 52

- わたしは毎晩ご飯を食べてから勉強します。
- わたしは毎朝七時に起きて、歯を磨いて、顔を洗って……。
- わたしは学校で勉強をしたり、運動をしたりします。

第9課..... 59

- 先生は、今、教室で日本語を教えています。
- 新聞を読んでいる人はAさんです。
- わたしは毎日日本語学校で日本語を習っています。
- Aさんは帽子をかぶっています。
- 帽子をかぶっている人はAさんです。
- 飛行機が空を飛んでいます。
- 家が建っています。

第10課..... 76

- 今日は悪い天気です。
- 今日は天気が悪いです。
- 今日は曇っています。

第11課..... 82

- かごの中にりんごが三つあります。
- わたしはきょうだいがあります。
- 一年は十二か月です。

第12課..... 100

- Aさんは背が高いです。
- 背の高い人はAさんです。

- Aさんは頭もいいですし、お金もあります。
- Aさんは頭はいいですが、体はあまり丈夫ではありません。
- わたしは身長が1メートル90センチあります。
- AさんのほうがBさんより背が高いです。
- Aさんはわたしと同じぐらい背が高いです。
- Dさんは背が高いですが、Aさんほどは高くないです。

第13課 116

- わたしは英語ができます。
- わたしは英語を話すことができます。
- わたしは英語が話せます。

第14課 131

- わたしは肉が好きです。。

第15課 136

- わたしはカメラが欲しいです。
- わたしの欲しい物はカメラです。
- わたしはビーフステーキが食べたいです。
- わたしの食べたい物はビーフステーキです。
- Aさんはビーフステーキを食べたがっています。
- Aさんの食べたがっている物はビーフステーキです。

第16課 146

- わたしは、この学校で、一年間日本語を習おうと思っています。
- わたしは大学で経済の勉強をするつもりです。

第17課 151

- 水を一杯ください。
- ライターを貸してください。
- 教室の中で、たばこを吸わないてください。
- 声を出さなくて、本を読んでください。

- 立ちなさい。
- 夜、寝る時に「おやすみなさい。」と言います。

第18課 161

- わたしは日本映画を見たことがあります。

第19課 170

- 机は木で作ります。
- 紙は木の繊維から作ります。
- しょうゆは料理に使います。
- はさみは紙やきれを切るのに使います。

第20課 179

- AはBと同じです。
- AとBは同じです。
- あの山は富士山と似ています。
- AさんとBさんは似ています。
- あの女の子の顔は人形のようにです。
- わたしの読むように読んでください。

第21課 190

- 山本さんは多分四十歳ぐらいでしょう。
- それは多分Aさんの辞書だろうと思います。
- Aさんは病気らしいです。
- このりんごはおいしそうです。
- 先生の話によると、Aさんは病気だそうです。

第22課 208

- 食事の前に、手を洗いましょう。
- あなたも一緒に行きませんか。
- 教室の中では、たばこを吸ってはいけません。
- 廊下でたばこを吸ってもいいです。

- 休み時間にコーヒーを飲んでもかまいません。
- あなたたちは毎日、必ず、学校へ来なくてははいけません。
- あなたたちは毎日、必ず、学校へ来なければいけません。
- 日本では、六歳の子供はだれでも学校に入らなければなりません。
- 食事の時、はして食べなくてもかまいません。
- 毎日、新聞を読んだほうがいいです。
- たばこは吸わないほうがいいです。

第23課

225

- Aさんは病気です。それで、今日学校を休んでいます。
- Aさんは病気なので、今日学校を休んでいます。
- Aさんは今日病気で、来られないそうです。
- わたしは昨日病気だったため、学校を休みました。
- Bさんは今日病気です。しかし、学校へ来ています。
- Bさんは今日病気なのに、学校へ来ています。
- わたしのカメラは古いです。ですから、新しいカメラが欲しいです。
- わたしのカメラは古いから、新しいカメラが欲しいです。
- 病気だからです。

第24課

254

- わたしは窓を開けました。
風で、窓が開きました。
- わたしは習ったところをもう一度よく勉強しておきます。
- 入り口に看板が立ててあります。

第25課

264

- AさんはBさんに花をあげました。
- AさんはBさんに英語を教えてあげました。

第26課

273

- 宿題をしなかったので、Aさんは先生にしかったです。
- 日本では、コーラやコーヒーやお茶などが飲まれています。

第27課 283

先生はAさんを立たせました。

授業中にお菓子を食べたので、Aさんは先生に立たされました。

第28課 296

○わたしは来年二十歳になります。

／銀行は九時になると、開きます。

／デパートは九時になっても、開きません。

第29課 305

○カメラを買うなら、駅前のカメラ屋がいいですよ。

○あなたが読み終わったら、わたしにも見せてください。

○雨が降れば、家にいるつもりですが、雨が降らなければ、海へ行くつもりです。

第30課 317

I. 尊敬語

II. 謙遜語

索引 329

第 1 课

(基础会话)

今月は 四月です。 这个月是四月。

来月は 五月です。 下个月是五月。

先月は 三月でした。 上个月是三月。

今月は 何月ですか。 这个月是几月?

今月は 四月です。 这个月是四月。

来月は 何月ですか。 下个月是几月?

来月は 五月です。 下个月是五月。

先月は 何月でしたか。 上个月是几月?

先月は 三月でした。 上个月是三月。

4 月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

((基础会话 ?))

今日は 月曜日です。	今天 是 星期一。
あしたは 火曜日です。	明天 是 星期二。
昨日は 日曜日でした。	昨天 是 星期日。

今日は 何曜日ですか。	今天 是 星期几？
今日は 月曜日です。	今天 是 星期一。

あしたは 何曜日ですか。	明天 是 星期几？
あしたは 火曜日です。	明天 是 星期二。

あさっては 何曜日ですか。	后天 是 星期几？
あさっては 水曜日です。	后天 是 星期三。

昨日は 何曜日でしたか。	昨天 是 星期几？
昨日は 日曜日でした。	昨天 是 星期日。

おとといは 何曜日でしたか。	前天 是 星期几？
おとといは 土曜日でした。	前天 是 星期六。

(基础会话 3)

今日は 七日です。	今天 是七号。
あしたは 八日です。	明天 是八号。
昨日は 六日でした。	昨天 是六号。

今日は 何日ですか。	今天 是几号?
今日は 七日です。	今天 是七号。

あしたは 何日ですか。	明天 是几号?
あしたは 八日です。	明天 是八号。

あさっては 何日ですか。	后天 是几号?
あさっては 九日です。	后天 是九号。

昨日は 何日でしたか。	昨天 是几号?
昨日は 六日でした。	昨天 是六号。

おとといは 何日でしたか。	前天 是几号?
おとといは 五日でした。	前天 是五号。

(基础会话4)

今年は 1988年です。 今天是1988年。
来年は 1989年です。 明年是1989年。
去年は 1987年でした。 去年是1987年。

今年は 何年ですか。

今年是哪年?

今年は 1988年です。

今年是1988年。

来年は 何年ですか。

明年是哪年?

来年は 1989年です。

明年是1989年。

去年は 何年でしたか。

去年是哪年?

去年は 1987年でした。

去年是1987年。

(应用会话)

1. 今日は 何月何日ですか。

今日は 四月七日です。

1. 今天是何月几号?

今天是四月七号。

あしたは 何月何日ですか。

あしたは 四月八日です。

明天是何月几号?

明天是四月八号。

あさっては 何月何日ですか。

あさっては 四月九日です。

后天是何月几号?

后天是四月九号。

昨日は 何月何日でしたか。

昨日は 四月六日でした。

昨天是何月几号?

昨天是四月六号。

おとといは 何月何日でしたか。 前天是何月几号?

おとといは 四月五日でした。 前天是四月五号。

2. 四月十日は 何曜日ですか。 2. 四月十号是星期几?

四月十日は 木曜日です。

四月十号是星期四。

四月四日は 何曜日でしたか。

四月四日は 金曜日でした。

四月四号是星期几?

四月四号是星期五。

3. 今月は 四月ですか。

はい、今月は 四月です。

来月は 六月ですか。

いいえ、来月は 六月では ありません。 来月は 五月です。

先月は 二月でしたか。

いいえ、先月は 二月では ありませんでした。先月は 三月
でした。

4. 今日は 月曜日ですか。

はい、そうです。

あしたは 水曜日ですか。

いいえ、そうでは ありません。あしたは 火曜日です。

昨日は 土曜日でしたか。

いいえ、そうでは ありませんでした。昨日は 日曜日でした。

5. 今日は 七日ですか。

はい、そうです。

あさっては 九日ですか、十日ですか。 后天是九号还是十号？

あさっては 九日です。 后天是九号。

おとといは 五日でしたか、四日でしたか。 前天是五号还是四号？

おとといは 五日でした。 前天是五号。

6. 今週の 金曜日は 何日ですか。

今週の 金曜日は 十一日です。

6. 这个星期五是几号？

这个星期五是十一号。

来週の 月曜日は 何日ですか。

下个星期一是几号？

来週の 月曜日は 十四日です。

下个星期一是十四号。

先週の 火曜日は 何日でしたか。

上个星期二是几号？

先週の 火曜日は 一日でした。

上个星期二是一号。